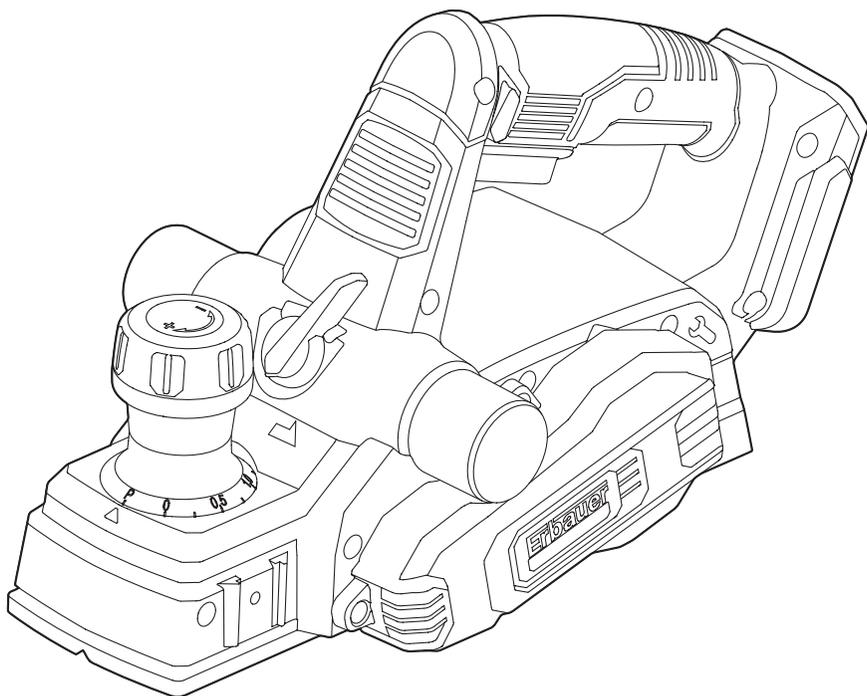




Erbauer



EAN. 3663602799719

EHP18-Li

FR INSTRUCTIONS D'ORIGINE

PL INSTRUKCJA ORYGINALNA

RO INSTRUCȚIUNI ORIGINALE

ES INSTRUCCIONES ORIGINALES

PT INSTRUÇÕES ORIGINAIS



- FR Sécurité
- RO Instrucțiunile de securitate
- PT Instruções de segurança

- PL Instrukcje bezpieczeństwa
- ES Instrucciones de seguridad



- FR Description du produit
- RO Descrierea produsului
- PT Descrição do produto

- PL Opis produktu
- ES Descripción del producto



- FR Assemblage
- RO Asamblarea
- PT Montagem

- PL Montaż
- ES Montaje



- FR Utilisation
- RO Utilizarea
- PT Utilização

- PL Użytkowanie
- ES Uso



- FR Entretien et maintenance
- RO Îngrijirea și întreținerea
- PT Limpeza e manutenção

- PL Dbanie i utrzymanie
- ES Limpieza y mantenimiento



- FR Garantie
- RO Garanția
- PT Garantia

- PL Gwarancja
- ES Garantía



- FR Déclaration de conformité
- RO Declarația de conformitate
- PT Declaração UE de Conformidade

- PL Deklaracja zgodności
- ES Declaración UE de Conformidad



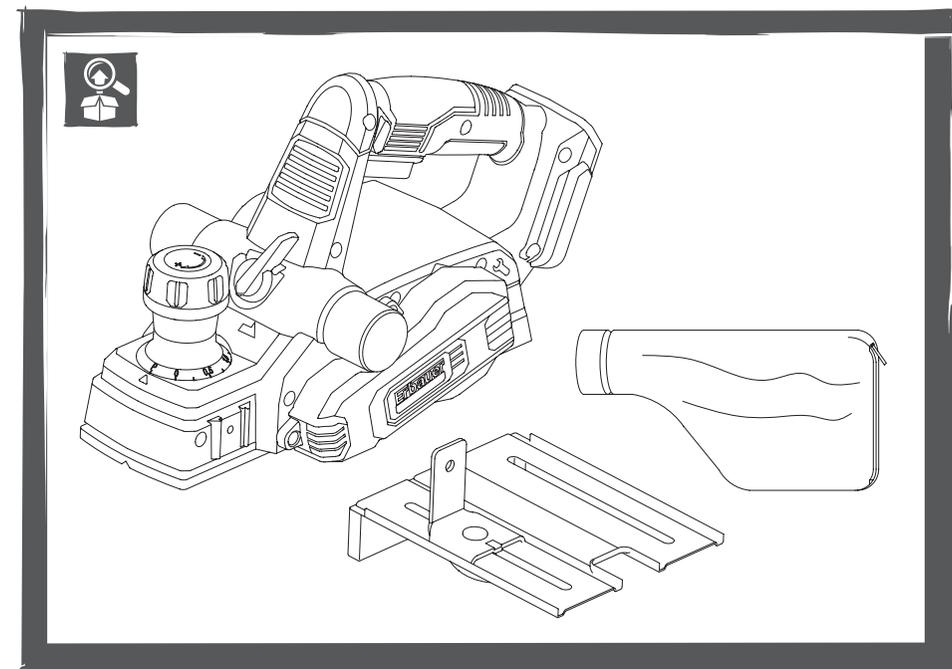
FR AVERTISSEMENT ! Veuillez lire tous les avertissements de sécurité et assurez-vous de leur compréhension avant d'utiliser l'outil.

PL OSTRZEŻENIE! Przed obsługą narzędzia proszę dokładnie przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa.

RO AVERTISMENT! Vă rugăm să citiți toate avertizările de securitate cu atenție și asigurați-vă că ele sunt înțelese complet înainte de a manevra unealta.

ES ADVERTENCIA: Lea detenidamente todas las advertencias de seguridad y asegúrese de que las ha entendido completamente antes de utilizar la herramienta eléctrica.

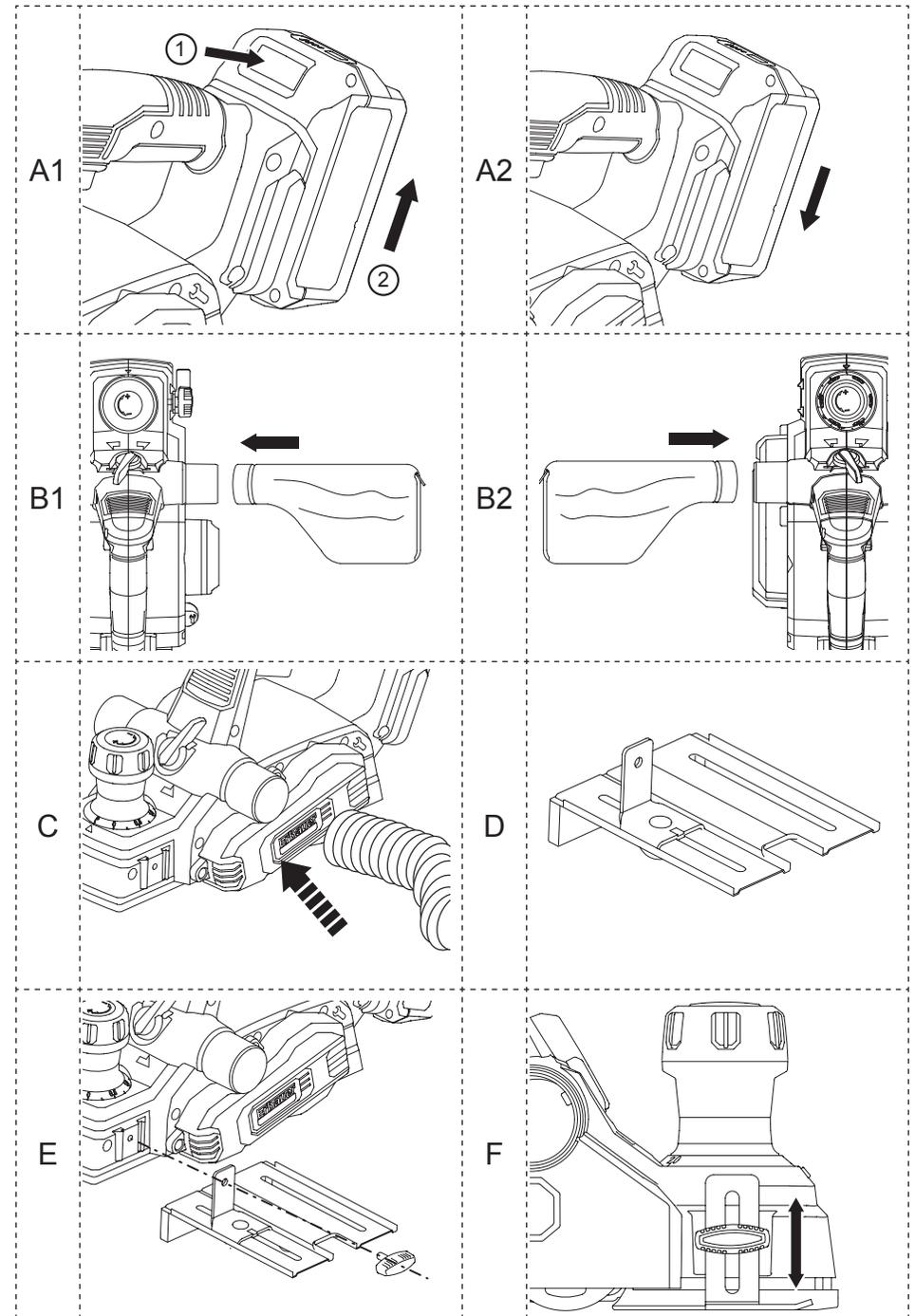
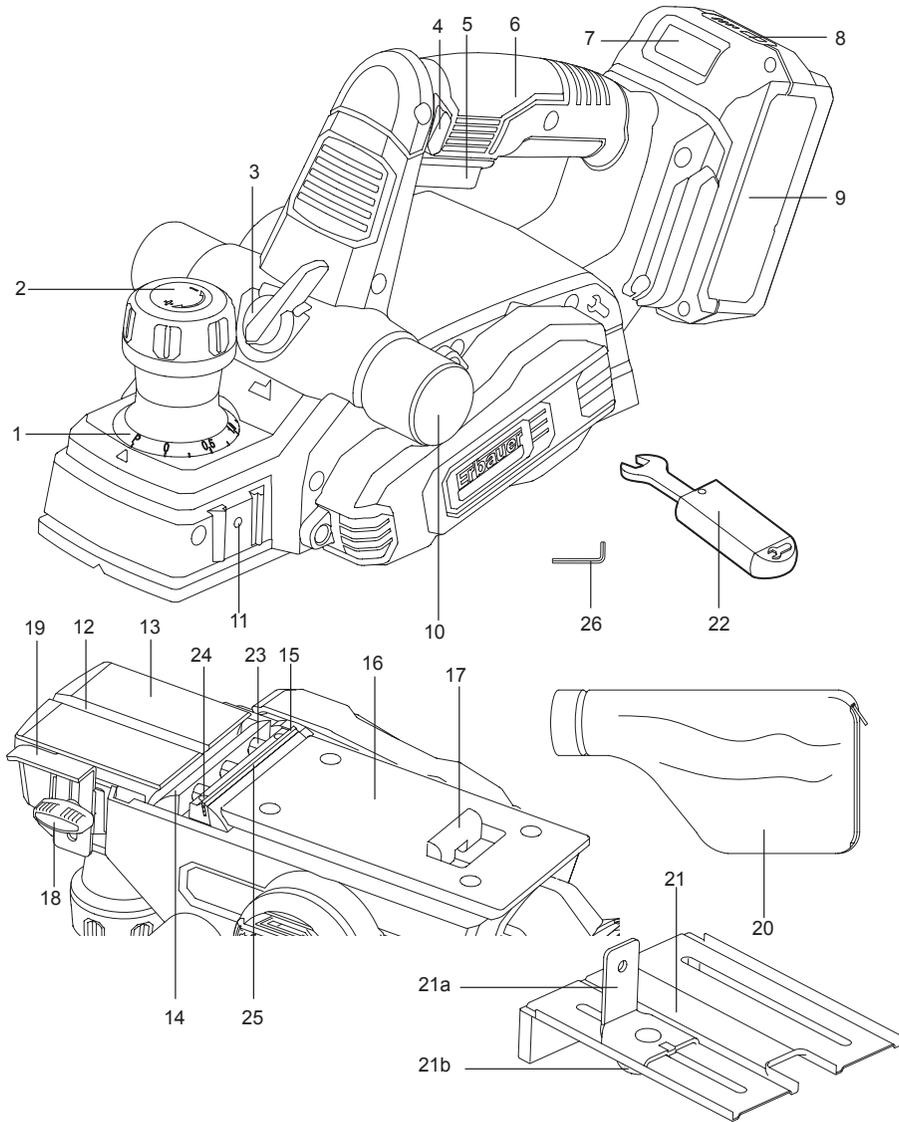
PT AVISO: Leia todos os avisos de segurança atentamente e certifique-se que os compreendeu completamente antes de utilizar a ferramenta elétrica.

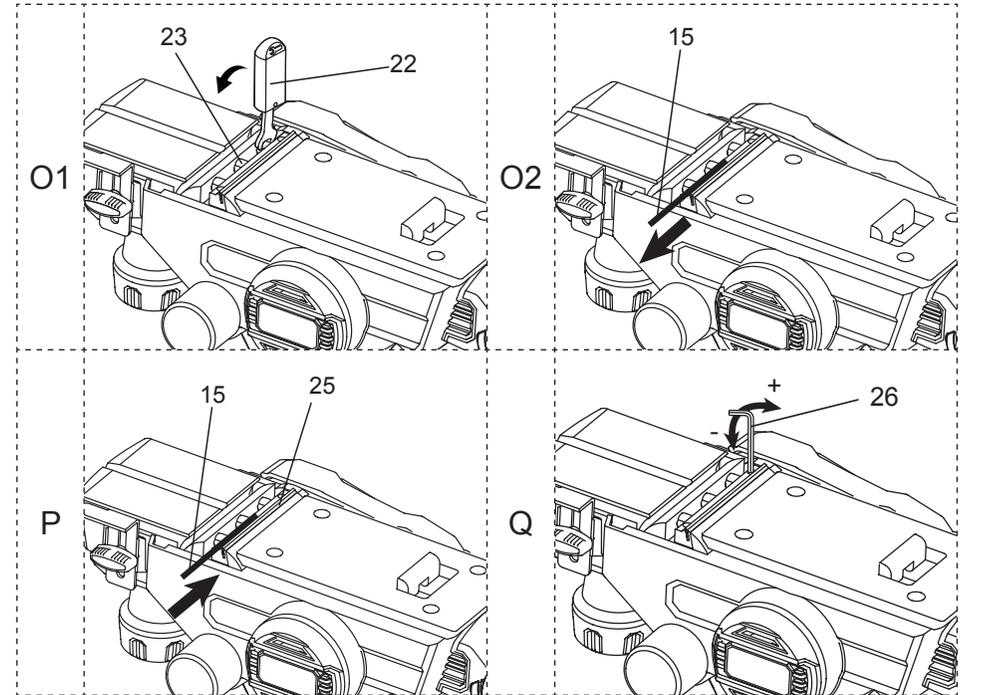
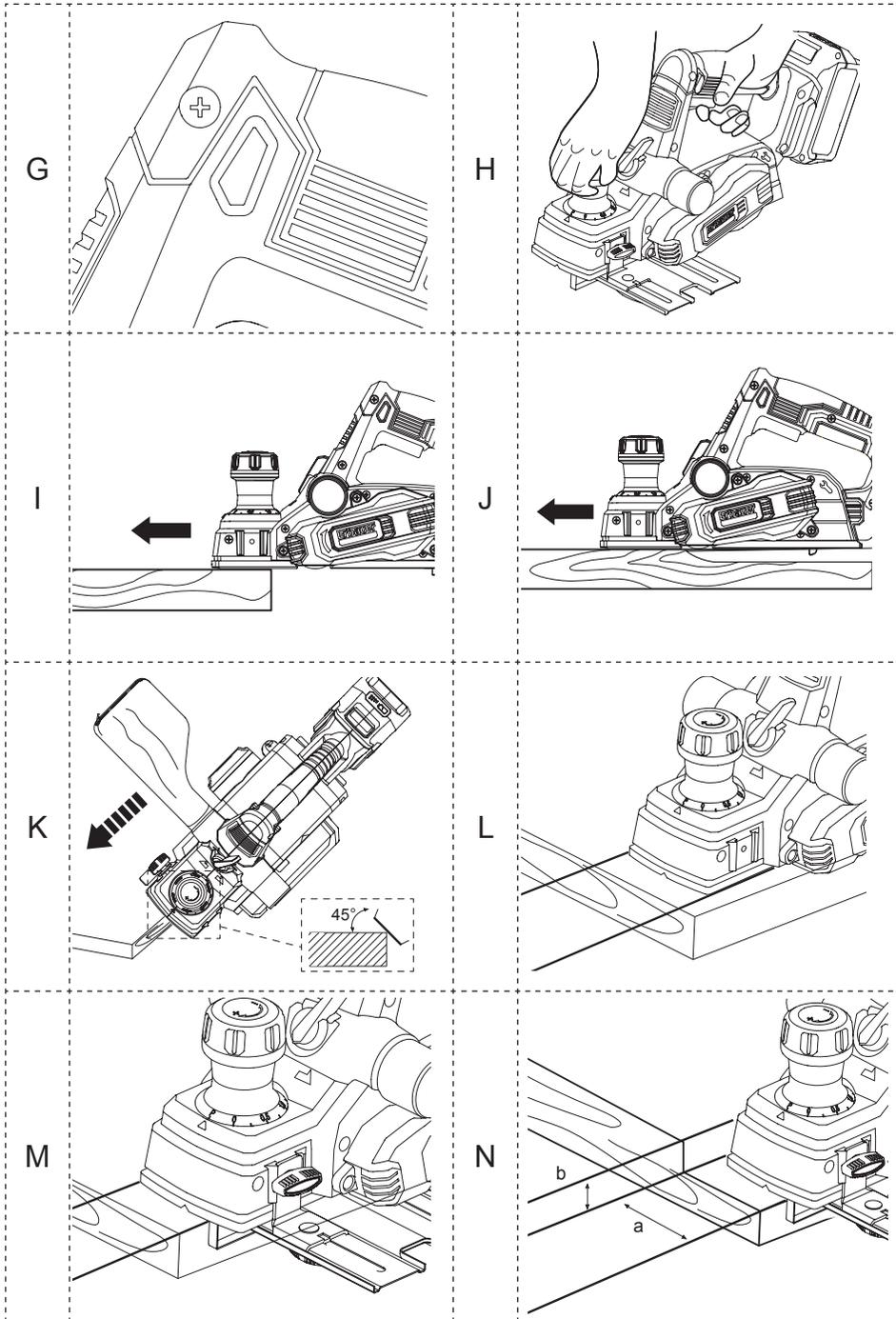





FR Description du produit
RO Descrierea produsului
PT Descrição do Produto

PL Opis produktu
ES Descripción del producto







SÉCURITÉ

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL ÉLECTRIQUE



AVERTISSEMENT : Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. *Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.*

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. *Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).*

SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a. **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** *Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents*
- b. **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.*
- c. **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** *Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.*

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a. **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** *Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.*
- b. **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** *Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.*
- c. **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** *La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.*
- d. **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** *Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*
- e. **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** *L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.*
- f. **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** *L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.*

SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a. **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.*

- b. **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** *Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.*
- c. **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** *Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.*
- d. **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** *Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.*
- e. **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.*
- f. **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** *Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.*
- g. **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** *Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.*
- h. **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** *Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.*

UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

- a. **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** *L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit*
- b. **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** *Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.*
- c. **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique*
- d. **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** *Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.*
- e. **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** *De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.*
- f. **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** *Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.*
- g. **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** *L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles*

prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.

- h. Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.**

Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

UTILISATION DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES ET PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- a. Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** *Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.*
- b. N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** *L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.*
- c. Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** *Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.*
- d. Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** *Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.*
- e. Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** *Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.*
- f. Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** *Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.*

- g. Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** *Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.*

ENTRETIEN

- a. Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.*
- b. Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** *Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.*

MISES EN GARDE RELATIVES AU RABOT

- a. Attendez que la lame s'immobilise avant de reposer l'outil.** *La lame en rotation pourrait mordre dans la surface et causer une perte de contrôle pouvant entraîner des blessures graves.*
- b. Utilisez des pinces ou une autre méthode pour maintenir et fixer la pièce à travailler sur une plateforme stable.** *Maintenir la pièce avec la main ou contre votre corps rend le travail instable et peut entraîner une perte de contrôle.*
- c. Prenez garde aux rebonds.**
- d. Éteignez immédiatement le produit si la lame de coupe se coince.**
- e. Ne ralentissez jamais l'outil par vous-même de manière mécanique.** *Laissez toujours le produit s'immobiliser tout seul.*
- f. Ne touchez jamais la pièce avec votre main si vous travaillez encore dessus.**
- g. N'utilisez pas l'outil en le maintenant au-dessus de votre tête.**
- h. Assurez-vous que la pièce est exempte d'objets étrangers tels que des vis ou clous.**

MISES EN GARDE SUPPLÉMENTAIRES RELATIVES À LA BATTERIE

- a. *Ne reliez pas la borne positive à la borne négative sur la batterie par un objet métallique (tel qu'un fil de fer).*
- b. *Ne transportez pas et n'entrez pas la batterie avec des colliers, pinces à cheveux ou autres objets métalliques.*
- c. *Ne percez pas la batterie avec des clous, ne frappez pas la batterie avec un marteau, ne marchez pas sur la batterie et ne lui faites subir aucun impact ni choc.*
- d. *Rien ne doit être soudé directement sur la batterie.*
- e. *N'exposez pas la batterie à l'eau ou l'eau salée et faites en sorte qu'elle ne soit jamais mouillée.*
- f. *Ne démontez pas et ne modifiez pas la batterie.*
- g. *Ne placez pas la batterie dans un feu ou à proximité d'un feu, sur un poêle ou une cuisinière, ou dans d'autres endroits où la température est élevée. Ne placez pas la batterie sous les rayons directs du soleil et ne l'utilisez pas ou ne la rangez pas dans une voiture par temps chaud.*
- h. *Ne placez pas la batterie dans un four à micro-ondes, dans un conteneur à haute pression ou sur une cuisinière induction.*
- i. *Si vous prévoyez d'entreposer la batterie pendant un certain temps sans l'utiliser, entreposez-la à une température ambiante (de 19 °C à 25 °C), chargée à environ 30 – 50 % de sa capacité. Lorsque la batterie est entreposée pendant de très longues périodes, chargez la batterie une fois par an pour éviter une décharge excessive.*

Les informations suivantes s'appliquent aux utilisateurs professionnels uniquement mais constituent également de bonnes pratiques à adopter pour tous les utilisateurs :

AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ RELATIF À LA POUSSIÈRE DE CONSTRUCTION

La silice est un minéral naturel présent en grandes quantités dans les éléments tels que le sable, le grès et le granit. Elle est également souvent présente dans de nombreux matériaux de construction tels que le béton et le mortier. La silice est pulvérisée en une poussière très fine (également connue sous le nom de silice cristalline alvéolaire) lors de nombreuses tâches courantes telles que la découpe, le perçage et le meulage. L'inhalation de très fines particules de silice cristalline peut entraîner le développement :

- Du cancer du poumon
- de la silicose
- de la bronchopneumopathie chronique obstructive (BPCO).

De plus, l'inhalation de particules fines de poussière de bois peut entraîner le développement de l'asthme. Le risque de maladie pulmonaire concerne les personnes qui respirent régulièrement de la poussière de construction sur une période prolongée, et non lors d'occasions isolées.

Afin de protéger les poumons, la loi relative à la maîtrise des substances dangereuses pour la santé (COSHH) définit une limite pour la quantité de ces poussières que vous pouvez respirer (appelée Limite d'exposition sur le lieu de travail ou WEL) en moyenne sur une journée de travail normale. Cette limite de quantité de poussières est très faible : en comparaison, elle est plus petite qu'un centime, aussi petite qu'une pincée de sel. Cette limite est la quantité maximale légale, le maximum pouvant être respiré après application des contrôles adéquats.

COMMENT RÉDUIRE LA QUANTITÉ DE POUSSIÈRE ?

1. Réduire la quantité de coupe en utilisant les meilleures tailles de produits de construction.
2. Utiliser un outil moins puissant, par exemple un coupe-bloc au

lieu d'une meuleuse d'angle.

3. À l'aide d'une méthode de travail complètement différente, par exemple en utilisant une cloueuse pour fixer directement les chemins de câbles au lieu de percer des trous d'abord.

Toujours veiller à travailler avec un équipement de sécurité agréé, tel que les masques anti poussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques, et utiliser systématiquement le système d'extraction de la poussière.



AVERTISSEMENT : certaines particules de poussière créées par le ponçage mécanique, le sciage, le meulage, le perçage et d'autres travaux de construction contiennent des produits chimiques réputés cancérigènes et entraînant des malformations congénitales ou d'autres effets nocifs pour la reproduction. Quelques exemples d'éléments chimiques :

- Le plomb issu de peintures au plomb.
- La silice cristalline issue de briques, de ciment et d'autres produits de maçonnerie.
- L'arsenic et le chrome issus du bois traité chimiquement.
- Le risque provenant de l'exposition à ces produits varie en fonction de la fréquence d'exécution de ce type de travaux. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques :
- Travailler dans une zone bien ventilée.
- Travailler avec un équipement de sécurité agréé, comme un masque anti-poussière spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

VIBRATION

La directive européenne sur les agents physiques (vibrations) a été introduite pour réduire les blessures dues au syndrome des vibrations main-bras occasionnées aux utilisateurs d'outils électriques. La directive oblige les fabricants et fournisseurs d'outils électriques à fournir des résultats de test de vibrations à titre indicatif pour permettre aux utilisateurs de prendre des décisions éclairées quant à la durée pendant laquelle un outil électrique peut être utilisé quotidiennement en toute sécurité et quant au choix de l'outil.

VOIR LES SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES DANS LE MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR LES NIVEAUX DE VIBRATIONS DE VOTRE OUTIL.

Les valeurs d'émissions de vibrations déclarées doivent être utilisées comme un niveau minimum et ne doivent pas être utilisées avec les recommandations actuelles sur les vibrations.

Les émissions de vibrations déclarées ont été mesurées conformément au test standard mentionné dans EN62841-1 et EN62841-2-14 et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre outil.



AVERTISSEMENT : la valeur d'émission de vibrations lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur déclarée selon la manière dont l'outil est utilisé. Voici des exemples de conditions pouvant occasionner une différence :

- La façon dont l'outil est utilisé et dont les matériaux sont coupés ou percés.
- L'état et le bon entretien de l'outil.
- L'utilisation de l'accessoire adapté à l'outil et le maintien de l'affûtage et du bon état de l'outil.
- La force de la prise sur les poignées.
- L'utilisation de l'outil conformément à l'usage auquel il est destiné et à ces instructions.



AVERTISSEMENT : identifier des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur, basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, par exemple, lorsque l'outil est éteint et lorsqu'il fonctionne en mode ralenti en plus du temps de déclenchement).

Lors du travail avec cet outil électrique, des vibrations au niveau des mains et des bras sont ressenties. Adopter des pratiques de travail correctes afin de réduire l'exposition aux vibrations. Cet outil peut occasionner le syndrome des vibrations main-bras s'il n'est pas utilisé correctement.

Contribution à la diminution du risque d'exposition aux vibrations.
TOUJOURS utiliser des burins, forets et lames aiguisés.

Entretien cet outil conformément à ces instructions et le conserver bien lubrifié (le cas échéant).

Éviter d'utiliser des outils à des températures de 10 °C ou inférieures.

Planifier votre emploi du temps pour répartir toute utilisation d'un outil à fortes vibrations sur un certain nombre de jours.



REMARQUE : L'utilisation d'autres outils réduit le temps de travail total des utilisateurs sur cet outil.

SURVEILLANCE MÉDICALE

Tous les employés doivent suivre un programme de surveillance médicale de l'employeur pour permettre d'identifier à un stade précoce les éventuelles affections liées aux vibrations, et ainsi empêcher l'évolution de la maladie et aider les employés à poursuivre leur travail.

RISQUES RÉSIDUELS

Même si vous utilisez ce produit conformément à toutes les exigences de sécurité, des risques potentiels de blessure et de dommage demeurent. Les dangers suivants peuvent exister du fait de la structure et de la conception de l'outil :

1. Blessures et dommage aux biens dus à des accessoires cassés ou l'impact soudain d'objets cachés pendant l'utilisation.
2. Danger de blessure et dommage aux biens entraînés par des objets volants ou des accessoires de mauvaise qualité.



DESCRIPTION DU PRODUIT

- | | |
|---|--|
| 1. Graduation de la profondeur de coupe | 13. Patin avant |
| 2. Bouton de réglage de la profondeur de coupe | 14. Tête de lame |
| 3. Levier de commutation de la direction des poussières/copeaux | 15. Lame |
| 4. Bouton de déverrouillage de mise en marche | 16. Patin arrière |
| 5. Interrupteur marche/arrêt | 17. Patin de repos |
| 6. Poignée | 18. Vis de fixation (x 2) |
| 7. Bouton de déblocage de la batterie | 19. Butée de profondeur de feuillurage |
| 8. Bouton des barres de niveau | 20. Sac à poussières |
| 9. Batterie (non fournie) | 21. Butée parallèle |
| 10. Bouches d'éjection des poussières (x 2) | 22. Clé |
| 11. Raccord fileté (butée parallèle) | 23. Vis hexagonales |
| 12. Rainure en V | 24. Vis sans tête |
| | 25. Bloc de coupe |
| | 26. Clé hexagonale |

01 SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Rabot

Tension nominale :	18V d.c.
Régime à vide nominal :	14000/min
Largeur de lame :	82 mm
Profondeur de coupe :	0-2mm
Épaisseur de feuillure :	0-8mm
Poids (sans la batterie) :	2,3 kg

Utilisez exclusivement la batterie et le chargeur listés ci-dessous :

Modèle de la batterie :	EBAT18-Li-2 / EBAT18-Li-4 / EBAT18-Li-5
Modèle du chargeur :	EC18-Li / EFC18-Li / EMC18-Li

Fourchette de températures ambiantes pour l'utilisation de l'outil et de la batterie : -10 °C à 40 °C

DONNÉES SONORES

Niveau de pression acoustique pondéré A :	$L_{pA}=82,5\text{dB(A)}$
Niveau de puissance acoustique pondéré A :	$L_{WA}=93,5\text{dB(A)}$
Incertitude :	$K_{PA} \& K_{WA}=3,0\text{dB(A)}$

Le bruit perçu par l'opérateur peut dépasser 80 dB(A) et des mesures de protection auditives sont nécessaires.

DONNÉES RELATIVES AUX VIBRATIONS

Vibrations dans le bras/main	$a_n= 1,2\text{m/s}^2$
Incertitude	$K=1,5\text{m/s}^2$

Les valeurs totales des vibrations déclarées et les valeurs des émissions sonores déclarées ont été mesurées selon une méthode de test standardisée (EN62841-1/ EN62841-2-14) et peuvent servir pour comparer différents outils. Elles peuvent aussi servir pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition.



AVERTISSEMENT ! Les émissions vibratoires et sonores pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique sont fonction des manières dont il est utilisé et peuvent différer des valeurs totales déclarées ; et il peut être nécessaire d'identifier des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur en se basant sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les phases du cycle d'utilisation, par exemple les moments où l'outil est éteint, ceux où il fonctionne à vide et ceux où il est en charge).

EXPLICATION DE LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE

EHP18-Li = NUMÉRO DE MODÈLE	E = ERBAUER
	HP = RABOT À MAIN
	18 = 18 V CC
	Li = LITHIUM ION



ASSEMBLAGE

01 SYMBOLES



Read the instruction manual



Porter une protection oculaire.



Porter une protection auditive.



Porter un masque antipoussière.



Ne pas jeter les batteries dans les rivières et ne pas les immerger dans de l'eau.



Ne pas jeter les batteries dans un feu. Elles exploseront et provoqueront des blessures.



Ne pas exposer les batteries à une chaleur supérieure à 40 °C.



Moteur sans balais



Technologie de refroidissement de batterie

yyWxx

Code de la date de fabrication : année de fabrication (20yy) et semaine de fabrication (Wxx).

02 DÉBALLAGE

Déballer toutes les pièces et étalez-les sur une surface plane et stable.

- Retirez tous les matériaux d'emballage et les accessoires de livraison s'il y en a.
- Vérifiez qu'aucune pièce n'est manquante ou endommagée. Si l'une des pièces est manquante ou endommagée, n'utilisez pas l'outil et contactez le revendeur. L'utilisation d'un outil incomplet ou endommagé peut être dangereuse pour les personnes ou les biens matériels.
- Vérifiez que vous disposez de tous les accessoires nécessaires à l'assemblage et à l'utilisation de l'outil. Ces accessoires comprennent notamment des équipements de protection individuelle.



AVERTISSEMENT ! Le produit et l'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, feuilles et petites pièces ! Risque d'étouffement et de suffocation !

03 ASSEMBLER L'OUTIL

CHARGER VOTRE BATTERIE

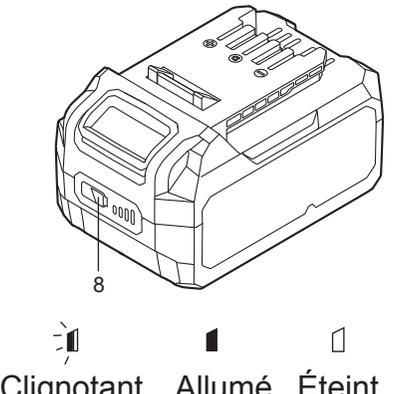
La batterie est fournie à la livraison avec un chargement minimal. Rechargez-la complètement avant la première utilisation. Consultez la notice d'utilisation du chargeur pour plus d'informations.

POUR RETIRER OU INSTALLER LA BATTERIE (A1, A2)

Enfoncez le bouton de déblocage de la batterie pour la déverrouiller et la faire glisser en dehors de l'outil. Après le chargement, réinsérez-la dans votre outil. Il suffit de pousser légèrement la batterie sur le port.

BARRES DE NIVEAU DE LA BATTERIE

La batterie li-ion (9) comporte des BARRES DE NIVEAU servant à indiquer le niveau de charge restant sur la batterie. Appuyez sur le bouton des barres de niveau (8) pour vérifier le chargement de la batterie comme indiqué ci-dessous. La LED restera allumée pendant environ 5 secondes.

	76-100 % de charge	
	51-75 % de charge	
	26-50 % de charge	
	5-25 % de charge	
	moins de 5 % de charge	

EXTRACTION DE LA POUSSIÈRE (B1, B2, C)



AVERTISSEMENT ! Attachez le sac à poussières ou un appareil d'extraction de la poussière lorsque vous utilisez ce produit afin que l'aire de travail reste propre ! Portez un masque antipoussière lorsque vous utilisez ce produit ! Les poussières peuvent être dangereuses pour la santé ! En particulier la sciure de bois traité avec, par exemple, un vernis ou de la lasure !

SÉLECTIONNER LA BOUCHE GAUCHE/DROITE D'ÉJECTION DES POUSSIÈRES

Pour sélectionner la bouche d'éjection des poussières (10) située à droite du produit, poussez le levier de commutation de la direction des poussières/copeaux (3) vers la gauche et attachez le sac à poussières (20) ou un aspirateur à la bouche d'éjection des poussières située à droite de l'outil. Pour sélectionner la bouche d'éjection des poussières (10) située à gauche du produit, faites la procédure inverse.

SAC À POUSSIÈRES

Alignez soigneusement le connecteur du sac à poussières (20) à la bouche d'éjection des poussières (10) et insérez-le complètement, puis tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller le sac à poussières (20).

Tournez le connecteur du sac à poussières dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour retirer le sac à poussières (20).

VIDER LE SAC

Ouvrez la fermeture éclair et vider les copeaux dans un sac poubelle adéquat. Refermez la fermeture éclair et attachez de nouveau le sac à poussières (20) au produit.

EXTRACTION DE LA POUSSIÈRE

Un système d'extraction de la poussière ou un aspirateur approprié peut également être relié à la bouche d'éjection des poussières (10) pour une aire de travail plus propre et sécurisée.

BUTÉE PARALLÈLE (D, E)

Reliez la butée parallèle (21) à la butée angulaire (21a) comme indiqué (D). Fixez-la à l'aide de la vis d'assemblage, l'écrou de serrage (21b) et la rondelle.

Alignez le trou de la butée angulaire (21a) au raccord fileté (11) et attachez-les à l'aide de la vis de fixation (18).

Desserrez l'écrou de serrage (21b) et réglez la butée parallèle (21) à la largeur souhaitée. Resserrez ensuite l'écrou de serrage (21b).

BUTÉE DE PROFONDEUR DE FEUILLURAGE (F)

Attachez la butée de profondeur de feuillurage (19) à la butée parallèle (21) pour réaliser des feuillures.

Alignez la fente de la butée de profondeur de feuillurage sur le raccord fileté et fixez-la à l'aide de la vis de fixation. Réglez la butée de profondeur de feuillurage à la profondeur souhaitée, puis serrez la vis de fixation.



UTILISATION

01 DOMAINE D'UTILISATION

Ce produit est conçu pour raboter des matériaux en bois correctement maintenus, tels que des poutres et des planches. Il convient également pour chanfreiner des bords et réaliser des feuillures.

02 FONCTIONNEMENT

INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT (G)

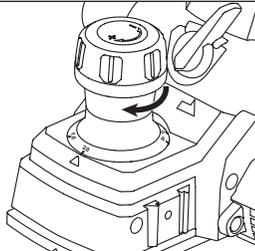
Restez appuyé sur le bouton de déverrouillage de mise en marche (4) et appuyez sur l'interrupteur marche-arrêt (5) pour allumer le produit. Pour éteindre le produit, relâchez l'interrupteur marche/arrêt.

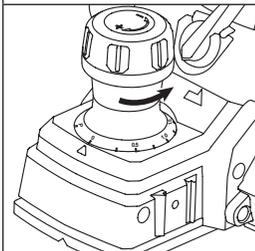
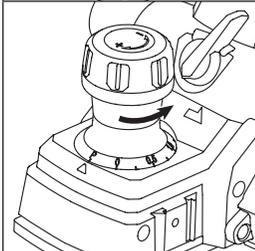


REMARQUE: Le bouton de verrouillage peut être actionné de chaque côté pour permettre une utilisation à gauche ou à droite.

PROFONDEUR DE COUPE

Régalez la profondeur de coupe désirée en tournant le bouton de réglage de la profondeur de coupe (2). La profondeur peut être réglée entre 0 et 2 mm. Le chiffre se trouvant devant la flèche indique la profondeur de coupe en millimètres.

Tournez le bouton (2)	Positionnez le patin avant (13)	Profondeur de coupe	Lame (15)
	Relevé en position maximale	Augmentée	Complètement abaissée pour une coupe maximale

Tournez le bouton (2)	Positionnez le patin avant (13)	Profondeur de coupe	Lame (15)
	Abaissé en position minimale	Réduite	Complètement relevée pour une coupe minimale
	Abaissé en position « P » (position de sécurité)	<0	Complètement relevée à <0

RABOTAGE (H, I, J)



REMARQUE : Faites toujours une coupe d'essai avant de travailler sur la vraie pièce, surtout après avoir remplacé ou réglé la profondeur de coupe.

Régalez la profondeur de coupe désirée.

Maintenez le produit avec une main sur la poignée (6) et l'autre main sur le bouton de réglage de la profondeur de coupe (2).

Allumez le produit et attendez qu'il fonctionne à plein régime avant de le placer sur la pièce.

Posez le patin avant (13) à plat sur la pièce et poussez le produit vers l'avant à une vitesse régulière.

Tournez le bouton de réglage de la profondeur de coupe (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour relever la lame (15) une fois le travail fini.

CHANFREINAGE DES BORDS (K)

La rainure en V (12) du patin permet de chanfreiner les angles de 45° des pièces.

Insérez la rainure en V (12) sur le bord d'une pièce. Guidez l'outil le long du bord.



REMARQUE : Exercez une pression constante contre la butée parallèle pour obtenir un résultat régulier.



AVERTISSEMENT ! Risque de rebond ! N'approchez l'outil de la pièce à travailler que quand l'appareil est en marche !

RABOTAGE DE SURFACE STANDARD AVEC OU SANS LA BUTÉE PARALLÈLE (L, M)

Réglez la profondeur de coupe souhaitée. Il est préférable de réaliser des coupes de faible profondeur et de répéter le processus de rabotage.

Attachez si besoin la butée parallèle (21) à l'outil tel que décrit ci-dessus et réglez la largeur souhaitée.

Placez l'outil en position latérale par rapport à la pièce et guidez-le le long du bord.



REMARQUE : Exercez une légère pression latérale contre la butée parallèle et gardez le patin de rabot à plat sur la surface pour obtenir un résultat régulier.



AVERTISSEMENT ! Risque de rebond ! N'approchez l'outil de la pièce à travailler que quand l'appareil est en marche !

RÉALISER UNE FEUILLURE (N)

Attachez la butée parallèle (21) et la butée de profondeur de feuilurage (19) à l'outil tel que décrit ci-dessus et réglez la largeur et la profondeur souhaitées.

Placez le produit en position latérale par rapport à la pièce.

Guidez l'outil le long du bord et répétez le processus jusqu'à atteindre la profondeur souhaitée.



REMARQUE : Exercez une légère pression latérale contre la butée parallèle et gardez le patin de rabot à plat sur la surface pour obtenir un résultat régulier.



AVERTISSEMENT ! Risque de rebond ! N'approchez l'outil de la pièce à travailler que quand l'appareil est en marche !

SURCHARGE, TEMPÉRATURE ET PROBLÈME DE CHARGEMENT

Problème	Statut de l'outil/batterie	Cause possible	Solution
Protection contre la surcharge	L'outil s'éteint subitement. La lampe de travail à LED (si installée) clignote	Couple extrêmement élevé, blocage et calage, surcharge de l'outil	Retirez la charge de travail immédiatement, réinitialisez l'outil en l'éteignant et en le rallumant
Température extrêmement élevée	Le premier et le troisième voyants LED de l'INDICATEUR DE CHARGE clignotent alternativement	La température de la batterie dépasse 77 °C pendant l'utilisation	Laissez la batterie refroidir sous 77 °C pour l'utilisation et sous 57 °C pour la recharge
Charge basse	La puissance de l'outil baisse rapidement. Le premier voyant LED de l'INDICATEUR DE CHARGE se met à clignoter	La charge de la batterie est inférieure à 5 %	Retirez la batterie de l'outil et rechargez-la
Autres problèmes	Recharges courtes	Recharge incomplète	Veillez à complètement recharger la batterie à chaque fois en laissant le chargeur terminer un cycle de recharge complet
		Mauvaises conditions de stockage	Retirez toujours la batterie de l'outil et du chargeur quand vous ne l'utilisez pas et rangez-la dans un endroit sûr et sec. Évitez de recharger ou de ranger votre batterie à des températures inférieures à 5 °C ou supérieures à 40 °C. Laissez refroidir la batterie chaude d'un outil venant juste d'être utilisé pendant 30 minutes environ avant de la ranger



ENTRETIEN ET MAINTENANCE

NETTOYER LES BOUCHES D'ÉJECTION DES POUSSIÈRES

Éliminez les obstructions et poussières des bouches d'éjection des poussières (10) à l'aide d'un outil approprié comme un bâton ou utilisez de l'air à haute pression.



AVERTISSEMENT ! N'insérez jamais vos doigts sans protection dans les bouches ! Ne placez jamais un doigt ou une autre partie de votre corps dans la bouche d'éjection des copeaux. Nettoyez toujours une bouche d'éjection bouchée à l'aide d'un outil approprié comme un bâton !

REMPACEMENT DES LAMES



AVERTISSEMENT ! Assurez-vous de toujours travailler avec des lames tranchantes. Remplacez immédiatement les pièces usées ou endommagées. Les lames émoussées et usées ne peuvent pas être réaffûtées et doivent être remplacées. Prenez en compte les exigences techniques de ce produit (voir le paragraphe «Spécifications techniques») lors de l'achat et de l'utilisation des lames! Les lames sont très tranchantes et deviennent chaudes pendant l'utilisation ! Manipulez-les avec précaution ! Portez des gants de protection lorsque vous manipulez les lames afin d'éviter des blessures telles que des brûlures et des coupures !

RETRAIT (O1, O2)



AVERTISSEMENT ! Remplacez toujours les deux lames en même temps ! Ne mélangez pas des lames neuves et usagées ni de marques ou de types différents.

Posez le produit sur une surface plane de sorte que vous ayez un accès libre vers la face inférieure.

Tournez le rouleau (14) jusqu'à ce que l'arbre de la lame soit ajusté entre les plaques. Desserrez légèrement les vis hexagonales (23) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé (22).

Poussez légèrement la lame (15) avec un morceau de bois, puis retirez-la à l'aide d'un outil approprié, comme des pinces .

Nettoyez soigneusement toutes les pièces pour éliminer la poussière.



AVERTISSEMENT ! Utilisez toujours un outil approprié pour retirer la lame ! N'essayez pas de la sortir à mains nues !

RÉASSEMBLAGE (P)



REMARQUE : Habituellement les lames de rabotage peuvent être utilisées des deux côtés. Pour le premier remplacement, tournez la lame verticalement sur 180 ° et remettez-la en place. Si les deux côtés d'une lame sont usés, remplacez-la par une nouvelle paire de lames.

Faites glisser la lame entre l'élément de fixation de la lame et le bloc de coupe (25). Assurez-vous que l'orientation de la lame est correcte et que la lame est bien centrée. Serrez les vis à tête hexagonale (23) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la lame soit serrée fermement.



REMARQUE : La surface rabotée finira rugueuse et inégale à moins que les lames soient réglées correctement et solidement. Les lames doivent être montées de manière à ce que le tranchant soit parfaitement horizontal, c'est à dire parallèle à la surface de la plaque arrière.

Les exemples suivants indiquent les paramètres corrects et incorrects :



a = Plaque avant réglable (13), b = Plaque arrière fixe (16)

Schéma I – Coupe nette et lisse.

Schéma II - Pincements en surface - causés par le bord d'une ou de toutes les lames n'étant pas parallèles à la ligne de base arrière.

Schéma III – Creusage au début - causé par le bord d'une ou de toutes les lames qui ne dépassent pas suffisamment par rapport à la ligne de base arrière.

Schéma IV – Creusage à l'extrémité - causé par le bord d'une ou de toutes les lames dépassant trop par rapport à la ligne de base arrière.

BLOC DE COUPE (Q)

La hauteur est prédéfinie en usine et il n'est normalement pas nécessaire de la réajuster. Vérifiez néanmoins si la plaque frontale (13) est parallèle au bord du rouleau. Si nécessaire, ajustez la hauteur avec la clé hexagonale (26).

Desserrez les vis à tête hexagonale (23).

Tournez les vis sans tête (24) dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la hauteur.

Tournez les vis sans tête dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer la hauteur.

ENTRETIEN

Votre outil ne requiert aucune lubrification ou entretien supplémentaire. Aucune pièce de l'outil ne peut être réparée par l'utilisateur. N'utilisez jamais d'eau ou de nettoyants chimiques pour nettoyer votre outil électrique. Essuyez-le avec un chiffon sec pour le nettoyer. Entreposez toujours votre outil électrique dans un endroit sec. Veillez à ce que les ouïes de ventilation du moteur soient toujours propres. Les boutons de commande doivent toujours être exempts de poussière.

RECYCLAGE ET MISE AU REBUT



Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler dans les centres de recyclage existants. Contactez votre municipalité ou le distributeur pour obtenir des conseils concernant le recyclage.

MISE AU REBUT D'UNE BATTERIE USÉE



Pour préserver les ressources naturelles, veuillez recycler ou mettre au rebut les batteries de manière appropriée. Cette batterie contient du lithium. Contactez l'organisme local de gestion des déchets pour obtenir des informations concernant les possibilités existantes de mise au rebut et/ou de recyclage. Déchargez votre batterie en utilisant votre outil, puis retirez la batterie de son compartiment et couvrez les bornes de la batterie avec du ruban adhésif ultra résistant pour éviter tout court-circuit et décharge d'énergie. Ne tentez ni d'ouvrir ni de retirer aucun composant.

RÉPARATION

Ce produit ne contient aucune pièce réparable par le consommateur. Contactez un centre de réparation agréé ou une personne de qualification similaire pour faire réviser et réparer le produit.

RANGEMENT

- Éteignez le produit et retirez la batterie.
- Nettoyez le produit en suivant les instructions ci-dessus.
- Rangez le produit et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, à l'abri du gel et bien ventilé.
- Rangez toujours le produit dans un endroit inaccessible aux enfants.
- Nous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine pour ranger l'appareil ou de le couvrir avec un bout de tissu ou une boîte appropriée pour le mettre à l'abri des poussières.

TRANSPORT

- Éteignez le produit et retirez la batterie.
- Attachez les protections de transport, le cas échéant.
- Portez toujours le produit par sa poignée.
- Protégez le produit contre tout impact lourd ou vibrations fortes pouvant se produire pendant le transport dans un véhicule.
- Attachez le produit pour ne pas qu'il glisse ou tombe.



GARANTIE COMMERCIALE ERBAUER

Chez **Erbauer**, nous prenons soin de sélectionner des matériaux de haute qualité, et nos techniques de fabrication nous permettent de créer des gammes de produits mêlant design et durabilité. C'est la raison pour laquelle nos outils électriques **Erbauer** sont couverts par une garantie commerciale de 2 ans contre les défauts de fabrication.

Cet outil électrique est garanti pour une durée de 2 ans à compter de la date d'achat s'il est acheté dans un magasin, livré ou acheté en ligne. Toute demande de garantie nécessite la présentation du ticket de caisse ou de la facture. Veuillez garder votre preuve d'achat en lieu sûr.

Cette garantie couvre les défaillances et les dysfonctionnements du produit, à condition que l'outil électrique **Erbauer** ait été utilisé aux fins pour lesquelles il est conçu et soumis à l'installation, au nettoyage, aux soins et à l'entretien conformément aux pratiques courantes et aux informations contenues ci-dessus et dans le mode d'emploi. La présente garantie ne couvre pas les défauts ou dommages causés par ou résultant de :

- Usure normale, y compris l'usure des accessoires
- Utilisation excessive ou abusive, négligence
- Réparation tentée par une personne autre qu'un agent autorisé
- Dommages esthétiques
- Dommages causés par des substances ou objets étrangers, ou par des accidents
- Dommages ou modifications accidentels
- Non-respect des instructions du fabricant
- Perte d'usage des biens

Cette garantie est limitée aux pièces reconnues comme défectueuses. Elle ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (mouvements, travail) et les dommages directs et indirects.

Si l'outil électrique **Erbauer** s'avère défectueux pendant la période de garantie, nous nous réservons le droit, à notre gré, de rembourser l'article ou de le remplacer par un produit de qualité et de fonctionnalités équivalentes.

Cette garantie ne s'applique qu'au pays d'achat ou de livraison, et n'est pas transférable à d'autres pays. Cette garantie n'est pas transférable à une autre personne ou un autre produit. Cette garantie est soumise aux lois locales applicables.

Toute question relative à la garantie doit être adressée à un magasin affilié au distributeur chez lequel l'outil électrique **Erbauer** a été acheté

Cette garantie s'ajoute à vos droits légaux de consommateur en matière de biens défectueux, sans les affecter.

Le distributeur chez qui vous avez acheté le/la Rabet sans fil est responsable de la conformité ou des vices cachés dans le/la Rabet sans fil conformément aux dispositions suivantes:

Article L217-4 du code de la consommation

Le vendeur doit livrer les marchandises conformément au contrat et est responsable des défauts de conformité existants au moment de la livraison.

Il est également responsable des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage et d'installation lorsqu'il en est responsable en vertu du contrat ou lorsqu'il a été réalisé sous sa responsabilité.

Article L217-5 du code de la consommation

Les marchandises sont conformes au contrat :

1. Si elles sont propres à l'usage habituellement escompté pour des produits similaires et, le cas échéant :

- si elles correspondent à la description donnée par le vendeur et possèdent les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous la forme d'un échantillon ou d'un modèle;

- si elles présentent les qualités auxquelles un acheteur peut légitimement s'attendre en ce qui concerne les déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage;

2. Ou si elles présentent les caractéristiques définies d'un commun accord par les Parties ou sont propres à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier en a convenu.

Article L217-12 du code de la consommation

Les actions résultant des défauts de conformité sont limitées à deux ans après la livraison des marchandises.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, au cours de la garantie de vente qui lui a été accordée au moment de l'achat ou de la réparation du bien meuble, la restauration couverte par la garantie, toute période d'indisponibilité d'au moins sept jours est ajoutée à la période de garantie restante.

Ce délai commence à partir de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la disponibilité pour la réparation de la marchandise en question, si cette disponibilité intervient après la demande d'intervention.

Article 1641 du code civil

Le vendeur est lié par la garantie à la suite de vices cachés dans l'article vendu qui le rendent impropre à l'usage auquel il était destiné, ou qui réduit tellement cette utilisation que l'acheteur ne l'aurait pas acheté, ou aurait payé un prix inférieur s'il en avait eu connaissance.

Article 1648 du code civil

Toute action résultant de vices cachés doit être intentée par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

FR



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Déclaration de Conformité CE

Nous
Kingfisher International Products Limited
3 Sheldon Square
London W2 6PX
United Kingdom

Déclarons que le produit:
Erbauer 18V rabot sans fil EHP18-Li
Numéro de série 00001-99999

Satisfait aux exigences de santé et de sécurité essentielles des directives suivantes::

2006/42/CE Directive Machine
Les normes et spécifications techniques font référence à:
EN62841-1:2015
EN62841-2-14:2015

2014/30/UE Directive CEM
Les normes et spécifications techniques font référence à:
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015

(UE) 2015/863 amendement 2011/65/UE Directive RoHS (LdSD)

Signataire autorisé et titulaire du dossier technique
Signé par et au nom de:

Kingfisher International Products Limited
3 Sheldon Square
London W2 6PX
United Kingdom

le: 18/06/2018

Lisa Davis
Group Quality Director

Manufacturer • Fabricant • Producent • Hersteller • Producator • Fabricante:

Kingfisher International Products Limited
3 Sheldon Square London W2 6PX
United Kingdom
www.kingfisher.com/products

FR DISTRIBUTEUR:

Castorama France C.S. 50101 Templemars 59637 Wattignies CEDEX
www.castorama.fr

BRICO DÉPÔT 30-32 rue de la Tourelle 91310 Longpont-sur-Orge France
www.bricodepot.com

Pour consulter les manuels d' instructions en ligne,
rendez-vous sur le site www.kingfisher.com/products

PL DYSTRYBUTOR:

Castorama Polska Sp. z o.o. ul. Krakowiaków 78, 02-255 Warszawa
www.castorama.pl

Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,
odwiedź stronę www.kingfisher.com/products

RO DISTRIBUTOR:

SC Bricostore România SA Calea Giulești 1-3, Sector 6, București România
www.bricodepot.ro

Praktiker România S.A.
Splaiul Independentei, Splaiul Independenței, nr 319 L și M, Clădirea
Bruxelles, etaj 1, Sector 6, RO-060044, București, România
Tel: +40 021 204 71 00
www.praktiker.ro

Pentru a consulta manualele de instrucțiuni online,
vizitați www.kingfisher.com/products

ES DISTRIBUIDOR:

Euro Depot España, S.A.U.
c/ La Selva, 10 - Edificio Inblau A 1a Planta 08820-El Prat de Llobregat
www.bricodepot.es

Para consultar los manuales de instrucciones
en línea, visite www.kingfisher.com/products

PT DISTRIBUIDOR:

Brico Depot Portugal SA Rua Castilho, 5 - 1 esquerdo, sala 13 1250-066 Lisboa
www.bricodepot.pt

Para consultar manuais de instrucoes online, visite
www.kingfisher.com/products